



Consejo de Seguridad

Distr. general
1° de febrero de 2010
Español
Original: inglés

Carta de fecha 28 de enero de 2010 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de escribirle en su calidad de Presidente del Consejo de Seguridad durante el mes de enero de 2010 para transmitirle adjuntas las “Conclusiones sobre la evolución de la situación en Bosnia y Herzegovina” de la segunda reunión de los Directores Políticos del Proceso de Cooperación en Europa Sudoriental, que se celebró en Antalya (Turquía) el 25 de enero de 2010 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad, en relación con el tema titulado “La situación en Bosnia y Herzegovina”.

(Firmado) Ertuğrul Apakan
Embajador
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 28 de enero de 2010
dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad
por el Representante Permanente de Turquía ante
las Naciones Unidas**

**Presidencia en funciones de Turquía del Proceso de
Cooperación en Europa Sudoriental**

Segunda Reunión de los Directores Políticos

Conclusiones sobre la evolución de la situación en Bosnia y Herzegovina

Nosotros, los Directores Políticos de los Estados participantes en el Proceso de Cooperación en Europa Sudoriental, estuvimos presentes en la segunda reunión de los Directores Políticos del Proceso de Cooperación en Europa Sudoriental, celebrada bajo la Presidencia en funciones de Turquía en Antalya (Turquía) el 25 de enero de 2010.

Consideramos que la paz, la seguridad y la estabilidad de Europa Sudoriental son de importancia vital y están directamente vinculadas con las del conjunto de la región europea. Pese a que los trágicos acontecimientos del pasado reciente permanecen en nuestra memoria, los países de la región afirman y aceptan su responsabilidad de construir un futuro pacífico y estable para la región.

Deliberamos sobre cuestiones regionales, con especial énfasis en Bosnia y Herzegovina.

Somos de la opinión de que, a fin de crear un entorno de paz duradera, estabilidad y buenas relaciones de vecindad en Europa Sudoriental, es preciso desarrollar una visión conjunta, en la cual los pueblos de la región puedan vivir en coexistencia pacífica y armonía.

Pensamos que esta visión más amplia podría comprender, entre otros, principios tales como ofrecer seguridad a todos los países, mantener un diálogo político de alto nivel, alentar la cooperación económica con miras a lograr la máxima integración regional; y promover sociedades multiétnicas, multiculturales y multirreligiosas. El objetivo último de esta visión amplia ha de ser la plena integración con las estructuras europeas y euroatlánticas. En este sentido, celebramos las iniciativas destinadas a la conclusión del proceso de integración europea de toda la región de los Balcanes occidentales, como la iniciativa de Grecia denominada "Programa 2014".

Hacemos hincapié en que Bosnia y Herzegovina, que constituye un microcosmos de la región, se sitúa en el centro de esta visión más amplia y debería continuar esforzándose por alcanzar los citados objetivos europeos y euroatlánticos.

Habiendo examinado la situación de Bosnia y Herzegovina, los Directores Políticos del Proceso de Cooperación en Europa Sudoriental:

- Felicitan a Bosnia y Herzegovina por su elección para prestar servicios en el Consejo de Seguridad durante el período 2010-2011

- Reconocen que tiene ante sí importantes desafíos e hitos, como las elecciones parlamentarias, la reforma constitucional, la continuación de los procesos de democratización, las normas de derechos humanos y las relaciones con la Unión Europea y la Organización del Tratado del Atlántico Norte, entre otros
- Destacan la necesidad imperiosa de lograr la reconciliación nacional, gracias a un mejor entendimiento entre los tres pueblos constituyentes: bosnios, croatas y serbios
- Tras sus deliberaciones detalladas sobre la situación política actual en Bosnia y Herzegovina, destacan la necesidad de hacer frente a los desafíos del año 2010, en particular el período de las elecciones generales, con moderación y calma
- Subrayan que el retorno coordinado de todos los refugiados y desplazados internos sigue siendo crucial para la paz duradera
- Encomian los esfuerzos realizados por Bosnia y Herzegovina en su proceso de reforma, en particular en el ámbito de la defensa, y hacen un llamamiento a las autoridades para que agilicen esos esfuerzos

En lo relativo a la región, los Directores Políticos:

- Ponen de relieve su decidido apoyo a la integridad territorial, la soberanía, la igualdad de los tres pueblos constituyentes y los demás pueblos, dentro de las fronteras internacionalmente reconocidas de Bosnia y Herzegovina, y expresan su total solidaridad con sus pueblos
- Resaltan la importancia de la implicación regional y subrayan la función que ejercen los países de la región
- Subrayan la necesidad de fomentar la confianza entre las partes interesadas de Bosnia y Herzegovina y los países vecinos. A este respecto, acogen con beneplácito iniciativas como los diálogos trilaterales iniciados por Turquía, Serbia y Croacia con Bosnia y Herzegovina

En lo relativo a la comunidad internacional, los Directores Políticos:

- Apoyan la determinación de la comunidad internacional de prestar ayuda a Bosnia y Herzegovina para su integración en las estructuras europea y euroatlántica
- Reconociendo el Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia y Herzegovina (Acuerdo de Paz de Dayton) y los Anexos del mismo, así como las decisiones pertinentes del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz, reiteran su llamamiento a que continúe la búsqueda de un consenso sobre las enmiendas constitucionales necesarias para el mantenimiento sostenible de la funcionalidad y la mayor solidez del Estado, lo que constituye una condición previa para el adelanto del proceso de adhesión a la Unión Europea y para la igualdad de los tres pueblos constituyentes y los demás pueblos
- Opinan que la transición de la Oficina del Alto Representante hacia el Representante Especial de la Unión Europea debería llevarse a cabo una vez que se hayan cumplido los cinco objetivos y las dos condiciones establecidos por la Junta Directiva del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz, permitiendo así el logro de una estructura estatal plenamente operativa

- Destacan la importancia de admitir a los ciudadanos de Bosnia y Herzegovina al régimen de desplazamiento sin obligación de visado en la Unión Europea, con la esperanza de que las autoridades del país cumplan los requisitos necesarios durante el primer semestre de 2010
- Recordando que la integración de Bosnia y Herzegovina en la Organización del Tratado del Atlántico Norte no ofrece dudas y solamente está por establecer su fecha, destacan que los Estados miembros de esa Organización deberían ayudar a que Bosnia y Herzegovina alcance los progresos necesarios en sus actividades de reforma a fin de que pueda integrarse en el Plan de Acción para la Adhesión en 2010
- Alientan a la comunidad internacional a que siga cumpliendo su compromiso de apoyar a Bosnia y Herzegovina en el desarrollo de instituciones sólidas, operativas y sostenibles para la gobernanza eficaz, conservando al mismo tiempo su carácter multiétnico, multicultural y multirreligioso
- Esperan que todos los Estados y las instituciones financieras internacionales estudien métodos y prácticas encaminados a aliviar las consecuencias de la crisis económica en curso para Bosnia y Herzegovina, y que inviertan en el comercio regional con ese país y lo fomenten
- Toman nota de la propuesta de la Presidencia en funciones de Turquía de que la comunidad internacional organice una conferencia sobre Bosnia y Herzegovina en noviembre de 2010 para celebrar el 15º aniversario del Acuerdo de Paz de Dayton, con miras a hacer balance de los logros obtenidos al respecto y a deliberar sobre las perspectivas futuras
- Entregan las presentes conclusiones a los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados participantes en el Proceso de Cooperación en Europa Sudoriental para que las examinen durante sus deliberaciones.
